

**RÈGLEMENT 3396-2023**

Décrétant un emprunt de 1 013 313 \$ afin de financer la subvention du ministère des Transports et de la Mobilité durable accordée dans le cadre du programme d'aide à la voirie locale, volet redressement des infrastructures routières locales

À une séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Magog, tenue à l'Hôtel de Ville, le lundi 20 février 2023 à 19 h 30, lors de laquelle il y avait quorum.

**ATTENDU QUE** le présent règlement est adopté conformément au deuxième alinéa du troisième paragraphe à l'article 567 de la *Loi sur les cités et villes*;

**ATTENDU** la confirmation d'une subvention d'un montant de 1 013 313 \$ du ministère des Transports et de la Mobilité durable, datée du 20 janvier 2022, afin de procéder à la réfection des chemins du Havre et Carrière;

**ATTENDU QUE** cette subvention est versée sur une période de 10 ans;

**ATTENDU QU'**il est nécessaire, afin de financer cette subvention, d'emprunter la somme de 1 013 313 \$;

**ATTENDU QUE** conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et Villes*, lors de la séance du lundi 6 février 2023, un avis de motion a été préalablement donné et le projet de règlement a été déposé;

**ATTENDU QUE** la mairesse a mentionné l'objet du règlement et sa portée avant son adoption lors de la séance du lundi 20 février 2023;

**LE CONSEIL DECRETE CE QUI SUIT :**

1. Le préambule fait partie intégrante du règlement.
2. Afin de financer en entier les sommes prévues à la subvention du ministère des Transports et de la Mobilité durable dans le cadre du programme d'aide à la voirie locale, volet redressement des infrastructures routières locales, le conseil est autorisé à dépenser la somme de 1 013 313 \$. Pour se procurer cette somme, la Ville est autorisée à emprunter jusqu'à concurrence de cette somme pour une période de 10 ans.
3. La Ville pourvoira, durant le terme de l'emprunt, aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles, en appropriant chaque année la subvention du ministère des Transports et de la Mobilité durable, conformément à la lettre de confirmation de la subvention transmise par le ministre des Transports à la Ville de Magog, le 20 janvier 2022 pour la réfection des chemins du Havre et Carrière, jointe en Annexe 1 au présent règlement pour en faire partie intégrante.
4. Pour pourvoir au solde des dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt, il est imposé par le présent règlement et il sera prélevé, annuellement, durant le

terme de l'emprunt, sur tous les immeubles imposables situés sur le territoire de la ville, une taxe spéciale à un taux suffisant d'après leur valeur telle qu'elle apparaît au rôle d'évaluation en vigueur chaque année.

5. Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Nathalie Pelletier, mairesse

Marie-Pierre Gauthier, greffière

***Avis de motion :***            ***Lundi, 6 février 2023***  
***Adoption :***                ***Lundi, 20 février 2023***  
***Entrée en vigueur :***

## ANNEXE 1



Direction de la planification budgétaire et des investissements

Québec, le 20 janvier 2022

PAR COURRIEL

Monsieur Jean-François D'Amour  
Directeur général  
Ville de Magog  
7, rue Principale Est, Magog (Québec) J1X 1Y4

V/Dossier : RIRL-2020-1032  
N° de dossier : 154207316  
N° de fournisseur : 42547

**Objet :** Programme d'aide à la voirie locale  
Volet Redressement des infrastructures routières locales  
Projet : Réfection des chemins du Havre et Carrière

Monsieur,

Le 4 septembre 2020, le ministre des Transports vous informait de l'attribution d'une subvention maximale de 1 013 313 \$ concernant le projet mentionné en objet. Cette contribution vous sera versée sur la base d'un service de la dette d'une durée de dix ans selon les nouvelles modalités d'application du programme approuvé le 26 mars 2018.

Aussi, vous trouverez ci-joint l'échéancier des versements du règlement impliqué dans ce financement, lequel porte le séquentiel no 1000, et le rapport *Confirmation des versements* de subventions.

Pour toute information supplémentaire, je vous invite à communiquer avec la Direction de la planification budgétaire et des investissements, à l'adresse suivante : [versements\\_VL@transports.gouv.qc.ca](mailto:versements_VL@transports.gouv.qc.ca).

Je vous prie de recevoir, Monsieur, mes salutations distinguées.

Harold Garneau, CPA, CGA  
Directeur

p. j. 2

c. c. Direction des aides aux municipalités et aux entreprises  
700, boul. René-Lévesque Est, 20<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 5H1  
Téléphone : 418 646-0700, poste 23176  
Télécopieur : 418 646-9168  
[www.transports.gouv.qc.ca](http://www.transports.gouv.qc.ca)

**Identification**

Demandeur	RIVARD, NATHALIE
Unité administrative	Direction de la planification budgétaire et des investissements

**Critères de sélection**

Organisme	Magog
N° projet	
Catégorie de financement	
N° référence	
N° règlement	
Remarque interne	Non

**Ordre de présentation**

Organisme, n° référence, n° projet, n° règlement
--

Organisme	Magog				
N° projet	154207316	Description projet	RIRL 2020-1032_Réfection Chemin Carrière, chemin du Havre	Projet vérifié	Non

**Financement**

N° référence	1000
Type de financement	Obligation
Montant émission	1 013 313,00
Devise	CAD
Date de début	2022-01-18
Date d'échéance	2032-01-18
Date de fin d'annuité	N/A

**Règlement**

N° règlement	VL20201032
Montant financé (Ministère)	1 013 313,00
Montant règlement	1 013 313,00
% subvention effectif	100,0000
Catégorie de financement	
Refinancement	

**Modalités**

Année	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032
Taux	2,2415	2,2415	2,2415	2,2415	2,2415	2,2415	2,2415	2,2415	2,2415	2,2415	2,2415

Date du versement	Capital	Intérêt	Fonds d'amort.	Total	Refinancement	Solde capital	Contribution (Ministère) Total x % subv. eff.
2022-07-18	0,00	11 356,71	0,00	11 356,71	0,00	1 013 313,00	11 356,71
2023-01-18	101 331,30	11 356,71	0,00	112 688,01	0,00	911 981,70	112 688,01
2023-07-18	0,00	10 221,03	0,00	10 221,03	0,00	911 981,70	10 221,03
2024-01-18	101 331,30	10 221,03	0,00	111 552,33	0,00	810 650,40	111 552,33
2024-07-18	0,00	9 085,36	0,00	9 085,36	0,00	810 650,40	9 085,36
2025-01-18	101 331,30	9 085,36	0,00	110 416,66	0,00	709 319,10	110 416,66
2025-07-18	0,00	7 949,69	0,00	7 949,69	0,00	709 319,10	7 949,69
2026-01-18	101 331,30	7 949,69	0,00	109 280,99	0,00	607 987,80	109 280,99
2026-07-18	0,00	6 814,02	0,00	6 814,02	0,00	607 987,80	6 814,02
2027-01-18	101 331,30	6 814,02	0,00	108 145,32	0,00	506 656,50	108 145,32
2027-07-18	0,00	5 678,35	0,00	5 678,35	0,00	506 656,50	5 678,35
2028-01-18	101 331,30	5 678,35	0,00	107 009,65	0,00	405 325,20	107 009,65
2028-07-18	0,00	4 542,68	0,00	4 542,68	0,00	405 325,20	4 542,68
2029-01-18	101 331,30	4 542,68	0,00	105 873,98	0,00	303 993,90	105 873,98
2029-07-18	0,00	3 407,01	0,00	3 407,01	0,00	303 993,90	3 407,01
2030-01-18	101 331,30	3 407,01	0,00	104 738,31	0,00	202 662,60	104 738,31
2030-07-18	0,00	2 271,34	0,00	2 271,34	0,00	202 662,60	2 271,34
2031-01-18	101 331,30	2 271,34	0,00	103 602,64	0,00	101 331,30	103 602,64
2031-07-18	0,00	1 135,67	0,00	1 135,67	0,00	101 331,30	1 135,67
2032-01-18	101 331,30	1 135,67	0,00	102 466,97	0,00	0,00	102 466,97

Identification

Demandeur	RIVARD, NATHALIE
Unité administrative	Direction de la planification budgétaire et des investissements

Critères de sélection

Organisme	Magog
Entité	Aucune
N° projet	
Catégorie de financement	
Date de début	2022-01-01
Date de fin	2032-12-31
Versements	Payés, Prévus
Inclut les versements à l'organisme	Oui
Inclut les versements au fonds du gouvernement	Oui
Inclut les validations préalables au paiement	Non

Ordre de présentation

Organisme, date de versement, n° de référence, n° de règlement
--

Financement de l'organisme				Versement de l'organisme								Contribution du Ministère (CAD) - Versements à l'organisme						En suspens (2)																		
Mode vers.	N° référence	Mont. émission/ Subv. prévue	Devise	Type (1)	N° projet	Description du projet	N° règlement	Montant règlement	Capital	Intérêt	Fonds d'amort.	Taux change	% subv. effectif	Capital	Intérêt	Fonds d'amort.	Date du versement		Montant																	
																			Prévu	Payé																
Dettes	1000	1 013 313,00	CAD	☐	154207216	RRL 2020-1032_Réfection VL20201032	1 013 313,00	0,00	11 356,71	0,00	-3,000	100,000	0,00	11 356,71	0,00	2022-07-18	1 356,71		0,00																	
Sous total																			2022-07-18	0,00	11 356,71	0,00	11 356,71	0,00												
Total mensuel																			2022-07	0,00	11 356,71	0,00	11 356,71	0,00												
Dettes	1000	1 013 313,00	CAD	☐	154207216	RRL 2020-1032_Réfection VL20201032	1 013 313,00	101 331,30	11 356,71	0,00	-3,000	100,000	101 331,30	11 356,71	0,00	2023-07-18	112 688,01		0,00																	
Sous total																			2023-07-18	101 331,30	11 356,71	0,00	101 331,30	11 356,71	0,00											
Total mensuel																			2023-07	101 331,30	11 356,71	0,00	101 331,30	11 356,71	0,00											
Dettes	1000	1 013 313,00	CAD	☐	154207216	RRL 2020-1032_Réfection VL20201032	1 013 313,00	0,00	10 221,05	0,00	-3,000	100,000	0,00	10 221,05	0,00	2023-07-18	10 221,05		0,00																	
Sous total																			2023-07-18	0,00	10 221,05	0,00	10 221,05	0,00												
Total mensuel																			2023-07	0,00	10 221,05	0,00	10 221,05	0,00												
Dettes	1000	1 013 313,00	CAD	☐	154207216	RRL 2020-1032_Réfection VL20201032	1 013 313,00	101 331,30	10 221,05	0,00	-3,000	100,000	101 331,30	10 221,05	0,00	2023-07-18	111 952,33		0,00																	
Sous total																			2024-01-18	101 331,30	10 221,05	0,00	101 331,30	10 221,05	0,00											
Total mensuel																			2024-01	101 331,30	10 221,05	0,00	101 331,30	10 221,05	0,00											
Dettes	1000	1 013 313,00	CAD	☐	154207216	RRL 2020-1032_Réfection VL20201032	1 013 313,00	0,00	9 085,36	0,00	-3,000	100,000	0,00	9 085,36	0,00	2024-07-18	9 085,36		0,00																	
Sous total																			2024-07-18	0,00	9 085,36	0,00	9 085,36	0,00												
Total mensuel																			2024-07	0,00	9 085,36	0,00	9 085,36	0,00												
Dettes	1000	1 013 313,00	CAD	☐	154207216	RRL 2020-1032_Réfection VL20201032	1 013 313,00	101 331,30	9 085,36	0,00	-3,000	100,000	101 331,30	9 085,36	0,00	2025-07-18	110 416,66		0,00																	
Sous total																			2025-07-18	101 331,30	9 085,36	0,00	101 331,30	9 085,36	0,00											
Total mensuel																			2025-07	101 331,30	9 085,36	0,00	101 331,30	9 085,36	0,00											
Dettes	1000	1 013 313,00	CAD	☐	154207216	RRL 2020-1032_Réfection VL20201032	1 013 313,00	0,00	7 949,09	0,00	-3,000	100,000	0,00	7 949,09	0,00	2025-07-18	7 949,09		0,00																	
Sous total																			2025-07-18	0,00	7 949,09	0,00	7 949,09	0,00												
Total mensuel																			2025-07	0,00	7 949,09	0,00	7 949,09	0,00												
Dettes	1000	1 013 313,00	CAD	☐	154207216	RRL 2020-1032_Réfection VL20201032	1 013 313,00	101 331,30	7 949,09	0,00	-3,000	100,000	101 331,30	7 949,09	0,00	2026-07-18	100 204,99		0,00																	
Sous total																			2026-07-18	101 331,30	7 949,09	0,00	101 331,30	7 949,09	0,00											
Total mensuel																			2026-07	101 331,30	7 949,09	0,00	101 331,30	7 949,09	0,00											
Dettes	1000	1 013 313,00	CAD	☐	154207216	RRL 2020-1032_Réfection VL20201032	1 013 313,00	0,00	8 814,82	0,00	-3,000	100,000	0,00	8 814,82	0,00	2026-07-18	8 814,82		0,00																	
Sous total																			2026-07-18	0,00	8 814,82	0,00	8 814,82	0,00												
Total mensuel																			2026-07	0,00	8 814,82	0,00	8 814,82	0,00												

Note 1 : Type : E= Versement régulier prévu à l'échéancier, F = Ajustement relatif aux échéanciers du fonds du gouvernement, P = Ajustement ponctuel, R = Ajustement du montant financé du règlement, V = Ajustement relatif à la vérification du projet.  
Note 2 : En suspens : A = Versement lié à un projet sans autorisation.

